

7.69  
15,40



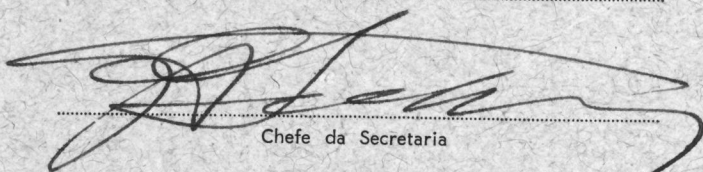
PODER JUDICIÁRIO  
JUSTIÇA DO TRABALHO  
JUNTA DE CONCILIAÇÃO E JULGAMENTO

PROC. N.º 1033/69

JUIZ DO TRABALHO: DRA. YVONNE I. DE SOUZA E SILVA

**A U T U A Ç Ã O**

Aos 7 dias do mês de julho do ano  
de 1969, na Secretaria da Junta de Conciliação e Julgamento  
de Nôvo Hamburgo, autuo a  
presente reclamação apresentada por  
EDGAR LAND contra  
GUILHERME OSCAR ODY

  
Chefe da Secretaria  
Dr. Gundram Paulo Ledur

OBJETO: Homologação de demissão

Valor: R\$ 110,00

EXMA. DRA. JUIZA DA JUNTA DE CONCILIAÇÃO DO MINISTÉRIO DO TRABALHO  
NESTA

I.C.I. - Novo Hamburgo  
Protoc. n. 1033/69  
Em 7 / 7 / 1969

GUILHERME OSCAR ODY, PROPRIETÁRIO DE UM SÍTIO RURAL LOCALIZADO EM ARARICA, MUNICÍPIO DE SAPIRANGA-RGS, SOLICITA A V. EXA., HOMOLOGAR O PEDIDO DE DEMISSÃO DE SEU EMPREGADO SR. EDGAR LAND, QUE TRABALHOU DE 07 DE JULHO DE 1965 ATÉ A PRESENTE DATA.

NÔVO HAMBURGO, 07 DE JULHO DE 1969

DE ACÔRDO:

Edgar Land  
EDGAR LAND

Guilherme Oscar Ody  
GUILHERME OSCAR ODY

CERTIFICADO

15,40

7 de 7 de 1969

as partes

... da designação.  
O referido é verdade e dou fé.

Novo Hamburgo, 7 de julho de 1969

*[Signature]*  
Chefe de Secretaria

*Guilherme Oscar de*

16.3

Firma Guilherme Oscar de  
Empregado Edgar Land

**RECIBO DE QUITAÇÃO**

**DESCONTOS:**

I. N. P. S. NCr\$ .....  
habilit NCr\$ 28,32  
Supremacia NCr\$ 70,80  
Adiantado NCr\$ 293,11  
Total NCr\$ 392,23

Salário normal NCr\$ 141,60  
Salário extra NCr\$ 141,60  
Por tarefa NCr\$ .....  
Repouso rem. NCr\$ .....  
Férias NCr\$ 108,56  
Aviso prévio NCr\$ .....  
Difer. de Salários NCr\$ 39,67  
Indenização NCr\$ .....  
6 12 avos de gratific. NCr\$ 70,80  
Total NCr\$ 502,23  
A Descontar NCr\$ 392,23  
Líquido NCr\$ 110,00

Declaro que nesta data, recebi da firma mencionada a importância por saldo de NCr\$ 110,00 (cento e dez e doze avos), dando no ato da assinatura do presente, plena e geral quitação, nada mais tendo a receber nem a reclamar a qualquer título mencionado, ou seja, sobre Salário normal, Salário extra, Por tarefa, Repouso remunerado, Férias, Aviso prévio, Indenização, por deixar nesta data de ser empregado da mesma, estando assim a empregadora desobrigada de qualquer responsabilidade presente ou futura especialmente com a aplicação das leis de proteção ao trabalho, inclusive a que se refere à lei 4090 de 13-7-62.

....., ..... de ..... de 19.....

Edgar Land

Assinatura do empregado



*[Handwritten signature]*

PROCESSO N.º 1033/69.

Aos sete (7) dias do mês de julho do ano de mil novecentos e sessenta e 69, às 15,55 horas, estando aberta a audiência da Junta de Conciliação e Julgamento de Nêvo Hamburgo, na presença do Exmo. Sr. Juiz do Trabalho, Dra. Yvonne I. de Souza e Silva e do Srs. Vogais, Erne Fuck dos empregadores, e Galdino Vargas Câmara dos empregados, foram, por ordem do Sr. Juiz do Trabalho,

, apregoados os litigantes: EDGAR LAND, requerente e GUILHERME OSCAR ODY, requerido, para a apreciação do processo em que o primeiro pleiteia: HOMOLOGAÇÃO DE DEMISSÃO. Presentes as partes. O requerente se identificou através de sua C.P. e a seguir declarou que espontaneamente sem qualquer coação resolveu rescindir o seu contrato de trabalho e que o fazia mediante o pagamento das verbas mencionadas no recibo de quitação junto aos autos; uma vez que reconhecia os debites que foram descontados no aludido recibo, ficando a receber apenas o saldo de NCR\$110,00. Para maior clareza a Presidente da Junta determinou que suas perguntas fossem repetidas no idioma alemão pelo Dr. Gundram Paule Ledur, Chefe de Secretaria desta Junta e o requerente nesse idioma ratificou o que já anteriormente declarara à Junta no idioma nacional. Face essas declarações, a JUNTA Unanimemente resolveu homologar o pedido de demissão e o recibo de quitação para que produzam os jurídicos e legais efeitos. A Junta assistiu ao pagamento da quantia de NCR\$ 110,00 que o reclamante recebeu dando ao seu empregador plena, geral e irrevogavel quitação quante as verbas mencionadas no recibo de fls. 3. Isente de custas. Nada mais.

*[Signature]*  
JUIZA PRESIDENTE  
*[Signature]*  
VOGAL DOS EMPREGADORES      VOGAL DOS EMPREGADOS  
*[Signature]*  
CHEFE DE SECRETARIA

*Edgar Land*  
*Guilherme Oscar Ody*

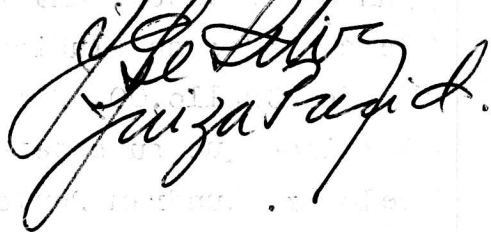
**CONCLUSÃO**

... autos conclusos ao exame  
... Presidente em: 8 / 7 / 1969

  
**GUDRAM PAULO LEDUR**  
CHEFE DE SECRETARIA

**ARQUIVE-SE**

Em 8 / 7 / 19 69

  
J. S. Silva  
Juiz de Paz

**ARQUIVADO**

Em 8 / 7 / 19 69

  
**GUDRAM PAULO LEDUR**  
CHEFE DE SECRETARIA